

„Kanadai Magyar Újság”
 egyetemes a
„KANADAI MAGYAR HIRLAP”
 Kanada és az angol birodalom legelterjedtebb, vesztő magyar hetilapja amely mindenkor Széchenyi-idején meg az idegenbe szakadt magyarok érdekeit és a kanadai polgárokat megillető jogokat igyekszik kivívni minden honfitársunk számára.
 Előfizetési díj egy évre: \$5.00. Az Oldásba és külföldre egy évre \$4.00. Szerkesztőség és kiadóhivatal 375 Hargrave St. WINNIPEG, Man.

BRANTFORD BRIDGEBURG
 CALGARY
 CHICAGO
 CLEVELAND
 FORD CITY
 KENT BIRCH
 PORT WILHELM
 GALT
 GUELPH
 HAMILTON
 KITCHENER
 MONTREAL
 NEW WATERFORD
 NIAGARA FALLS
 OSHTAWA
 OTTAWA
 PORT COLBORNE
 PORT ROBINSON
 QUEBEC
 ST. CATHARINES
 SPRING HILLS
 SUDBURY
 SYDNEY
 TORONTO
 WINDSOR
 WILLOW

Kelet- és Nyugat

Kanadai Magyar Újság

CANADIAN HUNGARIAN NEWS

BEAVER
 CANA
 CALGARY
 COALBURN
 EDMONTON
 ESTEVAN
 HALLAM
 KAPOVIA
 LEAS
 LETHBRIDGE
 NORBURY
 OTTAWA
 PLUNKETT
 RAYMOND
 REGINA
 SASKATOON
 SARNONHILL
 SERRALONG
 ST. LAZARO
 STEPHENSTOWN
 SURET
 TABER
 VANCOUVER
 WEAVER
 WYBURN
 WHITWOOD
 YORLTON

„Canadian Hungarian News”
 Combined with the
„CANADIAN HUNGARIAN JOURNAL”
 An independent Weekly Published in the Magyar Language. Circulating in all the Provinces of the Dominion of Canada and largest of all Hungarian Papers within the entire British Empire.
 Editorial Offices and Printing Plant 375 Hargrave St., WINNIPEG, Man.
 Yearly Subscription \$5.00 to Foreign Countries \$4.00

VOL. IX. EVFOLYAM

375 HARGRAVE ST. WINNIPEG, MANITOBA, 1932. MÁRCIUS 31 CSÜTÖRTÖK

No. 13 SZAM

CANADIAN POET HONORED BY HUNGARY

AUTHOR OF „THE NORTH AMERICAN BOOK OF MAGYAR VERSE” ELECTED AS MEMBER OF THE BUDAPEST „PETŐFI SOCIETY”

On March 24 a small article appeared in the „Winnipeg Free Press” reporting, in a few lines, the honour conferred on an outstanding Canadian personality. This small item meant more to the 100,000 Hungarians in this country than all the headlines, for it contained the well-deserved appreciation from a far-away nation for one of Canada's intellectual leaders, who has done so much for inter-racial cultural co-operation.

Prof. Watson Kirkconnell's fruitful activities in making the treasures of the old world better known, have won the admiration of many a Canadian. In him is found the modern scholar with the educational background of Queen's Oxford and Munich. His essays and books on the world's economic problems created wide interest and as a lecturer he became one of the leading figures of the Canadian peace movement.

But, most of all, he is known far and wide for his superb translations of the poetry of many languages. His linguistic ability is simply amazing. In one of his earlier volumes, the „European Elegies”, for instance, he translated from not less than 50 languages. And, not only were his renderings authoritative, in the matter of strict translation, but the same verse metres were employed in which they were originally written.

In Prof. Kirkconnell one finds the rare and perfect combination of linguist and poet. He has all the different grammatical rules and idiomatic peculiarities at his command, and, yet he can transfer the very thought and spirit of the original into the most fluent and flawless English verse. His original poetry was most enthusiastically received by the Canadian press. T. R. Robertson, editor, „Winnipeg Free Press”, writes as follows: „Already widely known as a translator, Watson Kirkconnell comes into his own as a maker of verse. In this role he commands attention, not less because of technique than because of content...”

„The first outstanding feature is the astonishing power the poet has with language. He has the words, and he uses them well. A closer examination reveals his versatility in verse-forms. At least fourteen distinct metres are employed, several of them wholly new to English and several others only rarely attempted.”

„Prof. Kirkconnell is a modern among moderns. Here is a poetry that has an essential world of its own; and yet that is replete with the enhancing spirit of romanticism and intellectuality. There is depth to it, depth that entices the imagination. There is beauty in it, beauty unfeigned that is the poet's own soul bubbling forth in a music of words.”

„To read his poetry is to get a new glimpse of the remarkable mind that lies behind the translations. It is also to acquire an outlook more broad and an insight more deep: for both the imagination and the intellect are appealed to.”

It was a delight to hear that Hungary's outstanding poetical academy, the „Petőfi Society” conferred a membership on Watson Kirkconnell. His great work, entitled „The North American Book of Magyar Verse”, containing some hundred and thirty poems by seventy of Hungary's greatest writers, classic and modern, will do much towards making Hungarian literature better known among the Anglo-Saxon peoples. More than that — it will create a better understanding between that small, but important country in the Valley of the Danube, and Britishers, who are in the need of a solid, friendly base in Central Europe.

As impressive as was Prof. Watson Kirkconnell's installation at a special meeting of the „Petőfi Society” — so important is the mission of our great Canadian friend. In the decorated hall of the Royal Hungarian Academy of Sciences, the leading scholars and poets were present when

Kirkconnell was awarded the honorary degree. On the same occasion they honoured Archduke Joseph, formerly commanding general at the Italian front, for his stirring war memoirs, considered the most sincere account given for the world conflagration.

It is hoped that the work of the only Canadian member of the „Petőfi Society” will have a beneficial influence in creating greater appreciation for the literary wealth of the new-Canadians, also that „The North American Book of Magyar Verse” will prove to be a useful textbook in the high-schools of Hungary, as the English language has become very popular since 1920.

Vihar a reginai parlamentben

Több napon keresztül tartó szócása után 33 szavazattal 29 ellenében végül is elfogadta a képviselőház a tartományi kormány költségvetését, mely kezeiken 18 millió és 300 ezer dollárt irányoz elő. Gardiner ellenzéki vezér különösen az igazságügyi tárca költségvetését szerette volna 200 ezer dollárral leszállítani, azonban McPherson tartományi államügyész részletesen belgzolta, hogy a válság idején megduzzadt az igazságszolgáltatás kiadásai. Az ellenzék csak nehezen nyugodott bele a költségvetésbe, annyival is inkább, miután az kerekén ötmillió dollárral haladja meg a manitobai tartományi költségvetést.

VASUTAS-TRAGÉDIA

Megemlékeztünk arról, hogy a Québec tartománybeli Drummondville mellett összeütközött két személyvonat. A végzet úgy hozta magával, hogy a „Board of Railway Commissioners”, az az állami vasúti bizottság elnökének fia is ugyanazon a vonaton utazott. Míg az utasok általában csak kisebb sérüléseket szenvedtek, a vasúti bizottság elnökének fia sérüléseibe belehalt.

JAVUL A TAVASZI KILÁTÁS

Amellett, hogy a kanadai buza kivételre javultak a kilátások, újabban élénkül a kereslet a kanadai vágómarhára is, amint a kereskedelemügyi miniszter legutóbbi jelentése leszögezi. Nemkülönbön jó hírek érkeznek a Csendes Óceán part járó, ahova több deszkarendelés érkezett a múlt héten, mint jóformán az egész tél folyamán. Az arany-, petroleum- s földgáz termelés szintén emelkedőben van és a tavaszt megelőző hóviharak a farmerek körében is fokozták az életkedvet.

MUSSOLINI JOBB IDŐKET JÓSZOL

Március 23-án Milanó városában nagygyűlést tartottak a fekete-inges fascisták, hogy megünnepeljék a párt alakulásának 13-ik évfordulóját. Erre az alkalomra Mussolini is megjelent és beszédében jobb időket jósolt a jövő tételre, mikor is szerinte „kevesebb lesz a nélkülözés és több a munka”. Ugy hisszük, hogy ezt nemcsak a fascisták, hanem már az egész világ szeretné látni.

Nagy sztrájk készül a délalbertai szénvidéken

A „Canadian Press” jelenti, hogy az ugynevezett Crow's Nest Pass vidékének szénbányászai április 11-ikére általános sztrájkot készítenek elő a Mine Workers Union of Canada rendezésében. Nem kevesebb, mint 3,500 bányamunkást érint ez az állásfoglalás, melyhez ismét a munkabérek alacsony színvonalát szolgálták háttér. A bányások szerveződése ugyanis március 31-ikén lejárt és nehogy a munkásoknak ez szükbe jusson megszigorítani az eddigi feltételeket, a bányászszakszervezet újabb követelésekkel lép elő.

Már eddig is mintegy ezer-negyszáz bányász tette le a csákányt Bellevue, Blairmore és Coleman bányatelepeken. Ezekhez csatlakoznak majd április 11-ikéig a Lethbridge és Drumheller vidéki bányák munkásai. Tekintettel arra, hogy a nagyarányú sztrájk alatt valamiképpen gondoskodni kell a bányászok élelmiszeréről, a szakszervezet állítolag máris nagy mennyiségű élelmiszert szállított a vidékre.

ÚJRA VÁLASZTANAK A NÉMETEK ÉS FRANCIÁK

Európa politikai életére bizonyára érezetnli fogja hatását a közeljövőben megtartandó német és francia országos képviselőválasztás, melyre az egész világ felügyel. Annál is inkább érdemli meg az általános érdeklődést ez a rendes körülmények között csupán belügyi jelentőségű két eseményt, miután a választások eredményétől függ majd nagyrészt az európai külpolitika iránya.

A poroszországi választások napját április 24-ikében állapították meg, viszont Franciaország ennek eredményét kétségkívül megvárja és ettől teszi függővé a maga állásfoglalását. Tardieu miniszterelnök máris kijelentette, hogy Franciaországban csak a porosz választások utáni hetekben ejtik meg a választásokat, melyek eredménye bizonyára feleletnek készíti a németeknek bármilyen eredménnyel járjon is a szavazás. Kétségtelen, hogy ha a Hitleristák megerősödnek Poroszországban, úgy a franciák tovább folytatják engesztelhetetlen külpolitikájukat, viszont ha a mérsékelt német pártok kerülnek ki győztesen, úgy esetleg enyhítenek a háborús kártérítéseken.

Miért tiltották be az aranykivitel?

Az ottawai birodalmi parlament múlt szerdai ülésén Bennett miniszterelnök több képviselő érdeklődésére részletesen ismertette azokat a körülményeket, melyek a kormányt az aranykivétel korlátozására, sőt teljes beszüntetésére szorították. Tekintettel ugyanis arra, hogy az amerikai pénzpiac mesterségesen leszorította a kanadai dollár értékét — a jelek szerint bosszúból azért, mert Kanada vámhatárokkal igyekezik megvédeni az ország maroknyi iparát az amerikai árak beözönlése ellen — egyes pénz-uzorások ki akarták használni a helyzetet.

Repülőgépen keresik az „Arany-Völgy” kincseit

Alaska titokzatos belső vidékeinek vág neki a közeli napokban egy vancouveri pilóta, hogy megkeresse az „Arany-völgy” titokzatos kincseit. Eddig ugyanis fehér ember még nem találta meg azt a hegyek közt elrejtett völgyet, honnan éveztekek előtt rengeteg aranyrögöt hoztak ki az azóta kipusztult indiánok.

Mintegy 60 évvel ezelőtt — mikor Alaska még Oroszországhoz tartozott — a muszka cár fiúlehez is eljutott a titokzatos aranymezők kincseinek híre és egy egész ezred katonát küldött az „Arany-völgy” felkutatására. A mérnökök vezetése alatt nekilindult orosz felderítő ezred azonban sohasem tért vissza, hogy „Atyuskának” je-

BUZABAN FIZETIK AZ ADÓT JUGOSZLÁVIÁBAN

Szabadka város kezdeményezésére egyes helyeken próbáképpen megengedték a buzában való adófizetést. Szabadkán 20 vagon buzát szolgáltattak be adóhátalék címen, melyet főként a munkanélküliek természetbeni segélyezésére használ a város.

Két gyilkost akasztanak Nyugaton

Juniusban két gyilkosnak bírói ítéletet lakohtia a törvény ítélete értelmében. Junius 7-én a 28 éves Tom Hrechkoski fog életével fizetni Martin Sitar elmai farmer meggyilkolásáért. Az ítéletet a Winnipeg mellett Headingly börtön udvarán fogják végrehajtani.

A manitobai kivégzéstől számított tizedik napon Saskatchewan is farmer-gyilkos akaszt, még pedig Peter Jeanotte személyében, aki Walter Finch nevű gazdáját az istállóban agyonlőtte. A rémített elkövetése után bement a farnházba és nyugodtan elmondta a farmer feleségének, hogy végzett a férjével. Bárha Jeanotte hőbortos természetű volt, elmebeli állapotát nem tartották annyira megtámadottnak az orvosok, hogy ne tudta volna mit visz véghez.

MEGHOSSZABBITOTTAK A MAGYAR MORATORIUMOT

Mint a Nagypénteken reggel érkezett párisi kábeltáviratok jelentik, a Népszövetség pénzügyi bizottsága március 24-iki ülésén egyhangúlag kijelentette, hogy meghosszabbítja a magyar moratóriumot, illetőleg beleegeznek abba, hogy Magyarország mindaddig ne törlesse külföldi adósságait, míg a viszonyok meg nem javulnak. Ugyanekkor Ausztriának és Görögországnak kölcsön folyósításával siettek segítségére. Bulgária külföldi fizetési kötelezettségeit pedig enyhítették.

CERUZA MINT GAZFEGYVER

Egy berlini gyár könnyfakasztó ceruzákat hozott most forgalomba. A ceruzákkal szabályosan lehet írni, adott pillanatban pedig egy nyomásra könnyfakasztó gáz lövellnek ki. A gyár ezeket a ceruzákat különösen trafikosoknak és egyéb üzletasszonyoknak ajánlja, akik kívánják téve annak, hogy üzletükben rablók támadják meg őket.

ÖSSZEKAPTAK A „BÉKE” KOTYVASZTÓK

Lloyd George, Anglia háborús miniszterelnöke és a békeszerződés aláírója legutóbb egy könyvet adott ki, melyben a maga álláspontját igyekszik menteni és minden felelősséget a franciák, különösen Poincaré miniszterelnök „gyűlölettel sugall” aknamunkájára szeretne hátrítani. Mindezt úgyesen kihasználva, a londoni „Times” Lloyd George azon beszédeit idézi, melyeket a békeszerződés közzétételéről mondott. Erre adás cikkhőboru fejlődött ki a „Times” és Lloyd George között és mindegyik a másikra szeretné hátrítani azt a felelősségteljes szerepet, hogy az ugynevezett békeszerződésekkel egész Európát boldogulását aláásták.

RENDELJE MEG LAPUNKAT A KATHOLIKUS „ORSZEM” VAGY A REFORMATUS „FIGYELŐ” HAVI FOLYÓIRATOKKAL EGYTT \$4.00 HELYETT \$3.25 KEDVEZMÉNYES ELŐFIZETÉS DIJ BEKÖLDÉSE ELLENÉVEL

FEGYVERSZÜNETET KÖTÖTTEK KELETEN

Távol Keleten végre elhallgat az ágyúk és a nemzetközi békebizottság közbenjárására máris megindult a fegyverszünet megkötését célzó tanácskozás a kínai és a japán seregek parancsnokai között. Igaz ugyan, hogy kicsinyes okok miatt napokig szünetelt a tárgyalások, miután Csiang Kuang Nal kínai vezénylő tábornok nem volt hajlandó a japán delegációnak nátnál alacsonyabb rangban levő vezetőjével szóbaállni.

Végül is husvétra megállapodtak abban, hogy a kínaiak megtartják jelenlegi állásukat, míg a japánok egy később kijelölendő vonalra húzódnak vissza, ahol bevárják a nemzetközi békebizottság döntését. A japáni katonai pártnak tehát ezek sze-

rint nem sikerült meggyőznie Hirohito császárt a további vérontás szükségességéről és így a békére inkább hajlamos polgári kormány befolyása máris érezhető.

Különbös hírek keltek egyidejűleg számára Wang kínai tábornok kivégzésével kapcsolatban, különösen miután az egyik legképzettebb hadvezérnek tartották, aki iskoláinak egy részét az Egyesült Államokban végezte. Wang bűne az volt, hogy elfogták a japánok, amint bizalmas katonai iratok akart az egyik kínai csapatotól a másikhoz vinni. Ezt az ügytelenséget nem bocsátották meg a kínaiak és amit a japánok kiengedték a hadifogságból — a kínaiak agyonlőtték.

Megtagadták a fizetést az irek

Alig mult tíz éve, hogy a politikai villongásairól híres Írország kiverekedte önállóságát s tagja mint „Ir szabad-állam” azóta csupán a brit szigetországnak. A közelmúltban elnök ké választott Eamon de Valera kormányában még tovább akar menni és egyszerűen megtagadta az angol államkincstárnak évenként fizetendő hárommillió font kiutalását.

A mintegy 12 millió dollár értékű összeg fizetésére akkor kötelezte magát Írország, amikor az önállósítás alkalmával nagyösszegű angol kölcsönből tehermentesítették az Írországi angol birtokokat, illetőleg az ír földbérletet hozzásegítették ah-

hoz, hogy földet vásárolhassanak. Tekintettel arra, hogy de Valera éppen a parlament husvéti szüneté előtt robbantotta ki a két ország közötti ellentétet, a kérdést nagy izgalommal tárgyalják és nem lehetetlen, hogy az Ottawában tartandó birodalmi konferencián mondják majd ki a kényes ügyben az utolsó szót. Két brit társország között felmerülő vitás ügyben ugyanis egy ugynevezett „birodalmi tribunal” hivatott dönteni. Az öttuaga tanács két-két tagját az érdekelt országok küldik ki, míg elönné maguk választanak meg bárkit a brit alatta-földbérletet hozzásegítették ah-

Elgázolta a vonat — eltemette a verem-tető

A saskatchewan Yorkton CNR állomásán vezetés szerencsétlenségnek esett áldozatul egy McDonald nevű 40 éves vasuti fékező, aki minden valószínűség szerint tolatás közben leesett az egyik teherkocsiról s a kerekék többi levágták egyik lábát. Mire rálatáltak, a szerencsétlen ember elvérzett.

Szinte halálos szerencsétlenség történt Manitoba Dauphin városa mellett, a Valley River

környéki egyik farmon. Egy Peter Cottick nevű 12 éves fiú egy társával takarmány-beronyáért ment a verembe. Alig hogy megszedték néhány vödörrel való burgonyát, a tető recsegni-roponni kezdett a nagy hőtömeg alatt. Az egyik kisfiúnak sikerült még idejében kiemelkednie, Peter Cottickot azonban agyonnyomta a beszakadt tető.

LEGUJABB HIREK

LINDBERGH GYERMEKÉRŐL EGY MAGYAR LÁNY, a rablós színhelytől nem messze lakó Dersi Teréz szencszióe adatokkal szolgált a nyomozóknak. A bátor magyar lány kijelentése szerint a Lindbergh által a csemé visszaszerzésével megbízott egyik alvilági jámsdár volt a gyerek-rabló. — Mr szerint Dobson-Peacock anglikán lelkész, aki a saskatchewan Suitcoats, majd pedig az ontariói Windsoron viselt hivatali, máris összeköttetésbe lépett a kisgyermek elrablójával a Virginia állambeli Norfolkon, ahol az ifjabb Lindberghet rejtgetik.

A KANADAI SZÉN ERDEKEKEN nagyarányú mozgalom indult Albertában, ahol maga Brownlee tartományi miniszterelnök jelentette ki, hogy mindent el fogunk követni az amerikai és általában külföldi szénnek kanadai túlélnyaggal való helyettesítése érdekében. Állítolag a birodalmi kormány Albertába is ki fogja küldeni a nova-scotiái bányákat felvizsgáló Rap-Duncan szakértőt, hogy a munkabérekkel kapcsolatos kérdéseket, valamint az egyes tartományok lakosságát érdeklő szállítási és vételár-feltételeket tisztázzák.

A MAGYAR KÉRDÉS ÜGYEBEN LONDONBA utazik Tardieu francia miniszterelnök a hét végén, hogy Ramsay MacDonald angol miniszterelnökkel tárgyalásokat folytasson. Német és Oroszország külügyminiszterei szintén hivatalosan erre a nagyfontosságú diplomata-gyűlésre, melynek az vna a célja, hogy a Trianon által mesterségesen emelt vámhatárok lebontásával siessenek a csödbe jutott közép-európai államok segítségére.

ANYA ÉS HÁROM GYERMEKE HALÁLRÁGÉTT, midőn Ontario Flinton városkájának egyik szegényes tulajdonosát elhívástották a lángok mult vasárnap. A fűszeresbolt tulajdonosa, egy 82 éves Gregaszony is tüzhalt szenvedett. — Négy lövéssel leterített egy detektív Vancouver egyik külvárosában egy notórius betőrő, akit egész B.C. rendőrsége nyomoz.